

Manual de redacción para radio

Derecho a la comunicación

Brot für die Welt

ROSA LUXEMBURG STIFTUNG

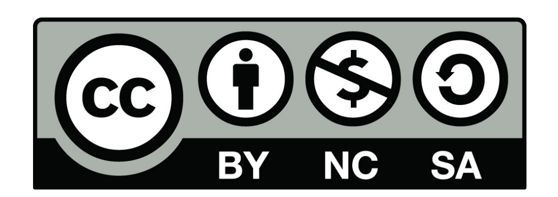
Manual de redacción para radio

Centro de Comunicación Voces Nuestras
Teléfono: (506) 22 83 21 05
www.vocesnuestras.org
produccion@vocesnuestras.org
Escrito por:Noelia Alfaro Herrera
Laura Mc Quiddy Gómez
Diseño Gráfico:Priscilla Calvo
San José, Costa Rica, octubre de 2014









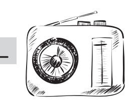


Impreso por Arado

Esta publicación es financiada con recursos de la RLS con fondos del BMZ

Índice de contenido

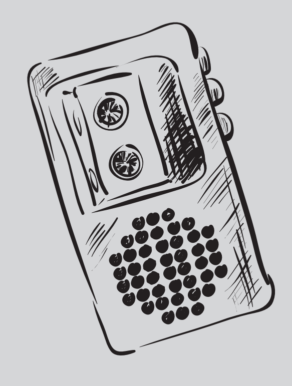




Asociación Voces Nuestras

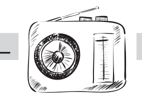
La Asociación Voces Nuestras, Centro de Comunicación Educativa cuenta ya con 25 años de trayectoria en procesos de comunicación alternativa. Hemos acompañado y fortalecido las capacidades informativas, de articulación e incidencia política de diversas organizaciones en Centroamérica.

Desde una visión amplia de la comunicación ejercemos el derecho a la expresión, el respeto a la diversidad y pluralidad cultural. Ser coherentes en la práctica cotidiana nos estimula a revisar de forma permanente nuestro accionar para superar los modelos verticalistas y cerrados de la comunicación.



Nuestro trabajo se traduce en el desarrollo de procesos de formación, diagnósticos de comunicación y producciones radiofónicas de ficción (dramatizados) y producciones informativas tales como el Informativo Voces Nuestras, un noticiero semanal sobre el acontecer social de Centroamérica y México, VN Noticias, micro-noticiero nacional diario y Vida Cotidiana: una revista de opinión que se produce semanalmente con participación comunitaria y campañas entre otras producciones.

A través de nuestros procesos de formación, trabajamos para desarrollar y fortalecer las capacidades de comunicación en especial de mujeres, jóvenes y diversos grupos, organizaciones y movimientos sociales.



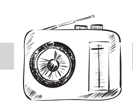
Como actor político, Voces Nuestras acompaña y participa en procesos de incidencia política, en la búsqueda de normativas que garanticen derechos como el de la Comunicación y democratización de los medios, el derecho humano al agua, entre otros.

Siempre en constante revisión y aprendizaje nuestros proyectos, acciones y estrategias son guiados por tres objetivos estratégicos:

- Fortalecer a grupos de mujeres y organizaciones ambientalistas de la región para que sean capaces de influir en los debates públicos y las decisiones políticas.
- Visibilizar el debate de la democratización de la comunicación en la sociedad civil y a nivel político.
- Generar los espacios para que la ciudadanía centroamericana tenga acceso a información alternativa sobre el trabajo de los movimientos sociales en la región.

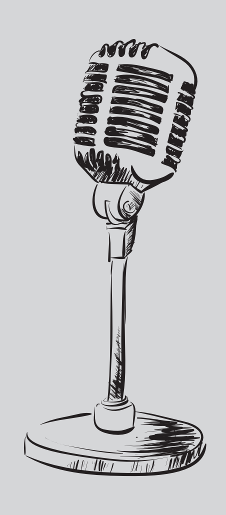
También es pilar importante la búsqueda de la sostenibilidad institucional, política, social, ambiental, cultural y económica. En la actualidad, Voces Nuestras sigue explorando opciones que integren la experiencia de dos décadas con las novedades que presenta el contexto, como el uso de las nuevas tecnologías, el uso creativo de métodos de producción y formación y la búsqueda de alianzas que apuesten al trabajo solidario y cooperativo tanto a lo interno como a lo externo de nuestra Asociación.



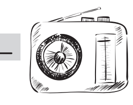


Derecho Humano a la comunicación

La comunicación es un derecho humano que sirve como herramienta para alcanzar muchos otros derechos. Todos los seres humanos tenemos derecho a comunicarnos por todos los medios posibles, sin censura previa, y a recibir y transmitir información a los otros, de manera que dicha información se transforme en conocimiento para el desarrollo individual y colectivo. Este derecho no se limita a la clásica “libertad de expresión”, pues supone que las personas no deben ser solamente consumidoras de los medios de comunicación, sino que también deben tener la oportunidad de producir contenidos para compartir con otras personas.



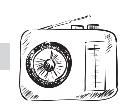
Por lo tanto, el derecho a la comunicación está relacionado con otros derechos que el Estado debe garantizar: la ya mencionada libertad de expresión, el acceso a la información, la libertad de información, el derecho a la participación, a la educación y a la cultura. En este sentido, se deben generar políticas públicas que fomenten la creación de medios de comunicación comunitarios, culturales, educativos y de diversa índole por parte de las personas, para que las frecuencias de radio y televisión no se queden solamente en manos de empresas.



Derecho Humano a la comunicación

En mayor o menor medida, en todos los países de la región centroamericana existen movimientos que reclaman políticas estatales que promuevan el ejercicio del derecho a la comunicación. Temas como la democratización del espectro radioeléctrico que albergan las frecuencias de radio y televisión, el acceso de los medios comunitarios a financiamiento y la no criminalización de estas iniciativas de comunicación ocupan ya un espacio en el debate público, pero este debe crecer aún más y extenderse a todos los espacios de la sociedad, ya que, al fin y al cabo, la comunicación como derecho humano nos pertenece y nos concierne a todos y todas.

Las radios comunitarias han sido ejemplos exitosos de trincheras donde organizaciones sociales y comunidades organizadas han ejercido el derecho a la comunicación y han potenciado sus luchas, pues la comunicación en general y la producción radiofónica en específico, son herramientas que nos permiten alcanzar fines mayores.



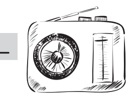
Sobre el Informativo Voces Nuestras

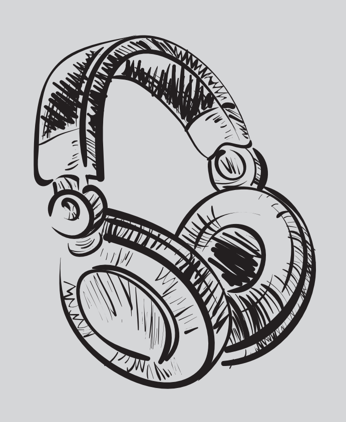
El Informativo Voces Nuestras es una producción radiofónica de noticias con enfoque social, sobre la realidad de Centroamérica y México, y enfocada en los temas de derechos humanos, defensa del ambiente y temas coyunturales. La producción es posible gracias al esfuerzo de una red de corresponsales representantes de radios comunitarias y organizaciones sociales de Mesoamérica. En la actualidad más de 20 radios en América Latina transmiten en sus emisoras el noticiero.



Este esfuerzo participativo se sustenta en la convicción de promover una producción alternativa, que refleje las luchas, demandas y esperanzas de las comunidades de nuestra región. La trayectoria del informativo y la confianza y respaldo que nos brindan las y los radioescuchas, así como las diversas radios latinoamericanas que lo emiten, nos motiva a acercarnos más a las iniciativas sociales y comunitarias, y a seguir creciendo en calidad y cobertura.

Con iniciativas que unifiquen y fortalezcan la identidad de nuestro trabajo esperamos seguir creciendo en cobertura y temáticas, siempre bajo un método de trabajo participativo e incluyente.

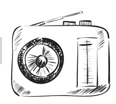




Este manual contiene una serie de recomendaciones para la redacción radiofónica, la grabación y edición de audios y el abordaje periodístico de los temas y realidades que, como medios comunitarios y alternativos, nos interesa difundir. Está destinado a fortalecer la identidad del Informativo Voces Nuestras, pero también tiene como objetivo ser de utilidad para todas aquellas personas, organizaciones y comunidades que, en su ejercicio del derecho a la comunicación, se involucren en la producción radiofónica.

En el primer capítulo se desarrollan algunas normas de redacción radiofónica, cuyo objetivo principal es poder comunicar con la mayor claridad posible lo que tengamos que decir en nuestras notas. El segundo capítulo está dedicado a los recursos y herramientas técnicas, como los formatos y calidad recomendables para las grabaciones de locución, entrevistas y sonidos ambiente. Y por último, dedicamos un tercer capítulo a una serie de recomendaciones y pautas para conocer y utilizar diversos formatos periodísticos como la entrevista, el reportaje y la semblanza.

Esperamos que estas recomendaciones que compartimos con usted le sean de utilidad y motivación para seguir ejerciendo la comunicación con un enfoque solidario, social y alternativo que aporte al crecimiento de nuestras comunidades.



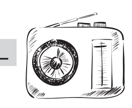
I. Normas de redacción:

La redacción para radio debe ser, por encima de todo, simple y breve. Nos escucha la mujer que hace las labores de su hogar, la encargada de un negocito de comidas, el taxista, el papá que va camino a la escuela a recoger a sus hijos, la oficinista que está preparando un informe mensual… ¡Todas estas personas tienen muchísimas fuentes de distracción! Por eso tenemos que asegurarnos de transmitirles información de forma clara y sencilla. En las siguientes páginas usted podrá encontrar algunas recomendaciones puntuales para lograrlo.



1. Estructura de las oraciones:

Las oraciones deben seguir la estructura simple de “sujeto + verbo + predicado” y ser lo más cortas posibles. Cada oración deberá estar separada de la otra por un punto y seguido. Lo más recomendable es que cada oración tenga 20 palabras como máximo. A modo de ejemplo, en lugar de escribir:



Con pancartas y consignas, agrupaciones campesinas e indígenas marcharon hacia el congreso.

Lo ideal para radio sería cambiar la redacción y escribir:

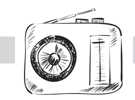
Organizaciones campesinas e indígenas marcharon hacia el congreso con pancartas y consignas.

2. Estructura de los párrafos:

2.1 Los párrafos deben tener cuatro líneas como máximo y deben tener al menos dos oraciones separadas por punto y seguido. Cuando en un párrafo existen oraciones subordinadas lo mejor es usar puntos y seguido y convertirlas en oraciones simples (sujeto+verbo+predicado). (Ver ejemplo del punto 1).

Por definición, una oración subordinada es una oración que depende de otra oración que llamamos principal.

Cuando las utilizamos en nuestras notas radiofónicas, la locución se hace más difícil y es más probable que las personas que nos escuchan no entiendan el mensaje. Por esta razón es mejor eliminarlas por completo.



Por ejemplo, si tenemos un párrafo que dice lo siguiente:

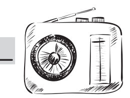
“Las organizaciones sindicales, indígenas y campesinas, que ya han expresado su oposición a la ley y que también realizaron manifestaciones en las afueras del Congreso el mes anterior, volvieron a marchar esta semana para pedir la derogación definitiva”

Será mejor cambiarlo por un párrafo de varias oraciones simples:

“Las organizaciones sindicales, indígenas y campesinas volvieron a marchar esta semana por la derogación definitiva de la ley. Estos grupos expresan su oposición a la ley desde hace varias semanas. El mes pasado también realizaron manifestaciones en las afueras del Congreso”.

2.2 Puntuación:

Además del punto y seguido que separa las oraciones de cada párrafo, recuerde utilizar los signos de coma o punto y coma que le ayuden a establecer pausas en el texto. A la hora de locutar, “lea” también esos signos. Esto le ayudará a hacer las pausas en el lugar correcto y a hacer comprensible su lectura para el público.



3. Estructura de las notas:

3.1 Extensión

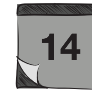
Tomando en cuenta que escribiremos párrafos de máximo 4 líneas, lo ideal es que las notas no excedan los 7 párrafos. Esto nos garantiza un tiempo idóneo para mantener la atención de las audiencias. En este sentido, tener claridad y precisión al redactar nos obliga también a seleccionar lo que es realmente importante y omitir detalles o accesorios, que muchas veces sí se permiten en un reportaje escrito.

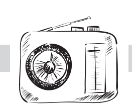
3.2 El "lead" o entrada de la nota

El primer párrafo de una nota debe resumir el enfoque o la noticia, pues de esto depende si se despierta o no el interés de la persona radioescucha para quedarse en sintonía. En ocasiones suele ocurrir que lo más importante de la nota se menciona en los últimos párrafos, lo que puede convertirse en un grave error, tomando en cuenta que la atención debe captarse desde el primer instante.

3.3 Insertos de audio

Los insertos de audio hacen que la nota sea más dinámica y más atractiva para escuchar, pues hay varias voces e





incluso sonidos de ambiente que ayudan a dar credibilidad a la historia que contamos. Se recomienda que la primera inserción del audio se ubique después del segundo o del tercer párrafo del guión como máximo; así evitamos que la nota se escuche muy "plana". Ejemplo:

En Costa Rica, el litro de gasolina súper o regular ronda ya el dólar y medio. Con el costo del combustible, otros productos y servicios también aumentan de precio, entre ellos la electricidad.

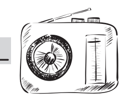
Es por ello que las autoridades analizan la posibilidad de que Costa Rica forme parte de Petrocaribe, como una medida para lograr la ansiada baja en los precios del combustible y la electricidad.

La propuesta tiene el impulso y apoyo de los diputados y diputadas del partido Frente Amplio. La legisladora Patricia Mora habló de los beneficios que traería la incorporación del país a esta alianza.

Audio: Patricia Mora **Dura:** 27"

Desde: "Petrocaribe es...

Hasta: ...tecnologías más limpias"



3.3.1 Duración de los audios

Se recomienda que las inserciones de audio tengan una duración entre 20 y 50 segundos como máximo. Si se excede ese tiempo, las notas serían más extensas y podríamos perder la atención de las personas radioescuchas.

3.4 Presentación de las fuentes o protagonistas de las noticias

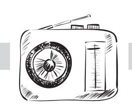
Siempre hay que empezar por el cargo de la persona y no por su nombre, pues por lo general su cargo o profesión es lo que le permite ubicarse a la persona radioescucha. Ejemplo:

El dirigente sindical, Pedro Cruz, cree que la propuesta de ley perjudica a la clase trabajadora. A su juicio, la iniciativa genera claras desventajas como la carencia de acceso a la seguridad social.

3.5.1 Diversidad de fuentes

La diversidad de fuentes da dinamismo y credibilidad a nuestras notas. Así pues, debemos buscar diferentes voces que nos puedan hablar sobre un tema, ya que así encontraremos riqueza, diferentes dimensiones de una misma problemática y profundidad para nuestra labor periodística.





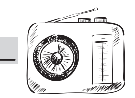
En este sentido, como periodistas de medios comunitarios y alternativos, debemos buscar que en nuestras producciones haya participación de diferentes actores de la sociedad civil: jóvenes, niños, niñas, ciudadanía. Es indispensable que dicha participación cuente con un balance de género; es decir, que haya igual número de hombres y mujeres consultadas en una nota.

Muchos de los temas de los que conversamos en nuestros medios alternativos y comunitarios ameritan el uso de testimonios. Imagine, por ejemplo, que hablamos de una festividad tradicional del país: los detalles de lo que contamos se verán enriquecidos si entrevistamos a una persona mayor que nos hable de los orígenes de la festividad, de cómo ha cambiado la forma de celebrarlo y de qué significado tiene para las comunidades.

En resumen, siempre que sea posible, utilice esta herramienta, útil para dar voz a las y los verdaderos protagonistas de las notas y reportajes que realiza.

3.6 “Mención del país donde ocurren los hechos”

El carácter regional de nuestro medio resulta de gran atractivo para las audiencias. Por eso mismo, al redactar nuestras notas debemos mencionar con frecuencia de qué país estamos hablando, pues recordemos que nos escuchan personas de diversos lugares. Ejemplo:



“Panamá aprobó una ley que garantizará el cumplimiento de los derechos de las mujeres”.

Más adelante en la redacción, debemos retomar el país. Esta mención puede hacerse de forma distinta:

“La población panameña aplaude la iniciativa de ley al considerar que será un verdadero avance para garantizar mayor equidad de género”.

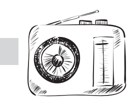
Dependiendo de la extensión de la nota valoraremos si es necesario volver a mencionar el nombre de país.

3.8 Antecedentes

Volvemos a las particularidades de producir un noticiero de carácter internacional. Cuando hablamos de leyes, figuras políticas, hechos o lugares históricos, quizá sean conocidos para las personas que viven en nuestro país, pero nada nos garantiza que en otras latitudes sepan de qué se trata. Por eso, cuando sea necesario, debemos dedicar en la redacción al menos un párrafo al contexto o los antecedentes, con el fin de asegurar una comprensión de la noticia. Por ejemplo:

90 % de los gobiernos locales costarricenses incumplen la ley 7600. El próximo martes se realizará una manifestación para exigir a las municipalidades ejecutar la normativa.





En un segundo párrafo es necesario ubicar a las personas radioescuchas sobre qué trata la ley:

La ley 7600 tutela los derechos de las personas con discapacidad en Costa Rica. Su aprobación se dio en el año 1996 con el fin de garantizar que todas las personas tengan las mismas oportunidades de acceso a la salud, educación, infraestructura, entre otros.

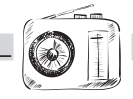
3.9 Monedas nacionales

Cada país maneja una moneda en específico: el colón, el quetzal, la córdoba, la lempira, entre otras. Es poco probable que una persona conozca los tipos de cambio de la moneda local en países distintos al suyo, por lo que será difícil que todo el público pueda entender la magnitud de las cifras que se mencionan. Es por ello que se recomienda que, además de la mención en la moneda local, se escriba un referente en dólares. Ejemplo:

"El Ministerio del Trabajo en Nicaragua estableció un salario mínimo de 2567 córdobas mensuales para el sector agropecuario. Este monto equivale a unos 100 dólares".

3.10 Cifras grandes.

Volvamos a pensar en esas personas que nos escuchan: el padre que va a recoger a sus hijos a la escuela y



aprovecha el camino para escuchar el noticiero en su auto. Va con prisa esperando que el tráfico no esté pesado, atento a las señales de tránsito y esquivando los baches en la carretera. Le interesa muchísimo saber cuánto invertirá el gobierno en mejorar las vías públicas, pero con tantas distracciones le será más difícil entender y retener si le decimos que *“Se invertirán $13.256”* a si lo simplificamos y le decimos que *“Se invertirá poco más de 13 mil dólares”.*

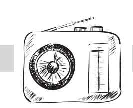
3.11 Porcentajes

Por la misma razón que debemos evitar decir cifras grandes exactas en la radio, debemos evitar usar porcentajes con decimales. Así, en lugar de decir “19.87%” es mejor decir “Cerca de 20 por ciento de la ciudadanía se encuentra inconforme con las políticas que implementa el gobierno en protección al ambiente ”, “alrededor de 20%” o “casi 20%”.

No obstante, será mucho mejor si podemos evitar decir porcentajes y usar números exactos que sean más comprensibles para nuestras audiencias. Así, la señora en su negocio de comidas estará muy interesada en saber sobre el aumento de precio de la masa con que hace sus tortillas, pero quizá no le sea tan útil que le digamos que aumentará 18% sino que ahora tendrá que pagar 2 quetzales más por libra.

Además de lo anterior, para usted será mucho más sencillo decirlo así en la locución de su nota. ¡Haga la prueba!





3.12 Uso de siglas

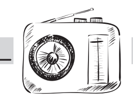
Las siglas se utilizan para referirse de forma abreviada a organismos, instituciones, empresas, objetos, sistemas, asociaciones, entre otros. En radio es importante siempre hacer la mención del nombre completo y evitar dar por un hecho que las y los radioescuchas conocen a qué nos referimos. Ejemplo:

La Organización Internacional de las Migraciones (OIM) anunció un incremento en la cantidad de personas migrantes en Costa Rica. La principal causa de expulsión es la falta de un empleo digno.

3.13 Uso de sinónimos

Cuando redactamos, es necesario evitar la repetición de palabras. Es por ello, que se debe hacer uso de los sinónimos. Ejemplo:

Los sectores sociales mantuvieron una reunión con el Presidente de la República, Luis Guillermo Solís. El mandatario se comprometió a revisar las 10 acciones a favor del ambiente.



3.14 Al cierre de la nota

Es importante que la persona corresponsal tome en cuenta que al finalizar la corresponsalía, debe precisar el nombre del Informativo, su país, nombre y organización o radio a la que representa. Ejemplo:

"Para el Informativo Voces Nuestras reportó desde Honduras Iolany Pérez de Radio Progreso".

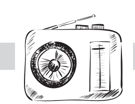
4. Lo que hay que evitar

4.1 Los gerundios

Son una forma del verbo que indica acción, pero que no está definida por el tiempo ni por el número. No lo usamos porque siempre va acompañado de otro verbo "estar", así que lo más recomendable es buscar una forma más breve y sencilla de decir nuestra idea. Ejemplo:

"Las organizaciones ambientalistas salvadoreñas están realizando campañas para que el congreso apruebe una ley que prohíba la minería metálica a cielo abierto".





La forma correcta es:

“Las organizaciones ambientalistas salvadoreñas realizan campañas para que el congreso apruebe una ley que prohíba la minería metálica a cielo abierto”.

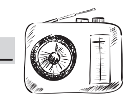
4.2 Los verbos compuestos

Los verbos compuestos se pueden sustituir por verbos simples y sin participio (terminados en “ado”, “ido” “to”, “so” y “cho”), siempre que sea posible. Ejemplos:

a)“Organizaciones sindicales panameñas se han manifestado en contra de la impunidad ante la persecución y agresiones a líderes sindicales”

Cambiaría a:

“Organizaciones sindicales panameñas se manifestaron en contra de la impunidad ante la persecución y agresiones a líderes sindicales”.



b)"El gobierno guatemalteco ha estado implementando medidas de represión a las radioemisoras comunitarias"

Cambiaría a:

"El gobierno guatemalteco implementa cada vez más, medidas de represión a las radioemisoras comunitarias".

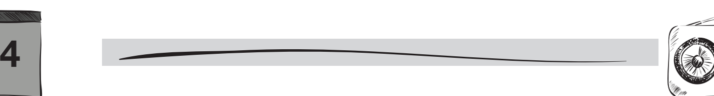
4.3 Las terminaciones en "mente"

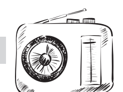
Estas terminaciones siempre se pueden sustituir por palabras simples, cortas y más fáciles de pronunciar. Ejemplo:

"La máquina funciona de forma rápida" en vez de "la máquina funciona rápidamente".

4.4 Comentarios o posiciones personales

Nuestras notas deben estar respaldadas por las declaraciones de las fuentes o personas que entrevistamos; es decir, las diferentes posturas sobre un tema deben atribuirse a dichas fuentes. Así lograremos dar más credibilidad a nuestra información.





Como periodistas, nuestro papel es el de mediar y contar una información, por lo que en caso de que queramos emitir nuestra opinión, debemos incurrir a otro formato periodístico, como lo es el de opinión.

4.5 Varios verbos en una misma oración:

Nuestra redacción y locución serán más claras, breves y sencillas si evitamos usar varios verbos seguidos en una sola oración. Ejemplo:

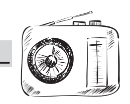
La comunidad piensa exigir respeto a sus derechos.

El gobierno logró cumplir sus promesas.

Forma correcta:

La comunidad exige el respeto a sus derechos.

El gobierno cumplió sus promesas.



5. Lenguaje inclusivo

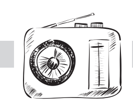
En nuestras notas, reportajes y entrevistas será esencial usar el lenguaje inclusivo. Esto quiere decir que haremos énfasis en visibilizar a todas las personas que viven las situaciones sobre las que informamos. Por esto, evitaremos a toda costa reproducir el lenguaje sexista que usa solo términos en masculino: lo que no se nombra no existe; es decir, no nombrar a las mujeres es invisibilizarlas.

Sobre este tema, la colectiva feminista española Mujer Palabra nos recuerda que “la lucha por el lenguaje inclusivo es la lucha por usar un lenguaje más justo, menos violento (...) un lenguaje que no sea utilizado contra nadie como arma de exclusión y opresión en la sociedad. Intentar ser sensibles a usar un lenguaje menos machista (...) es un gesto democrático y civilizado, fundamental”

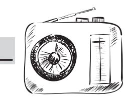
Por eso y porque somos un medio de comunicación que busca el fomento y fortalecimiento de la democracia y el respeto de los Derechos Humanos, el lenguaje inclusivo será vital en nuestra redacción.

Esto no necesariamente tiene que resolverse siempre usando los artículos “las y los”. Nuestro idioma nos ofrece más alternativas incluyentes. Algunos ejemplos:



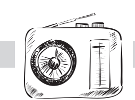


En vez de...	Usemos...
Los adultos mayores en Guatemala....	Las personas adultas mayores en Guatemala ...
Un estudio demuestra que los niños....	Un estudio demuestra que la niñez ....
	Un estudio demuestra que las niñas y niños ....
Los periodistas …	Las personas profesionales en comunicación …
El director será nombrado …	La persona a cargo de la dirección será nombrada por ...



Las instituciones y personas críticas del lenguaje inclusivo argumentan que las oraciones y párrafos se vuelven más largos, lo cual no contribuye a la economía del lenguaje. Sin embargo, además de ser un mecanismo para perpetuar un lenguaje y forma de ver el mundo bajo un lente sexista, estos argumentos no son del todo ciertos. A continuación, algunas sugerencias para usar lenguaje inclusivo procurando, a la vez, la brevedad y claridad de las ideas:

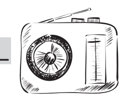
En vez de...	Usemos...
La participación de las vecinas y los vecinos…	La participación de la ciudadanía…
Las mujeres y los hombres salvadoreños …	La población salvadoreña …
Las mujeres y los hombres jóvenes …	Las personas jóvenes... La juventud….
Las y los estudiantes …	La población estudiantil …
Las y los abogados afirman ...	Quienes son profesionales en derecho afirman ...
Las y los miembros de la organización …	La membresía de la organización ...

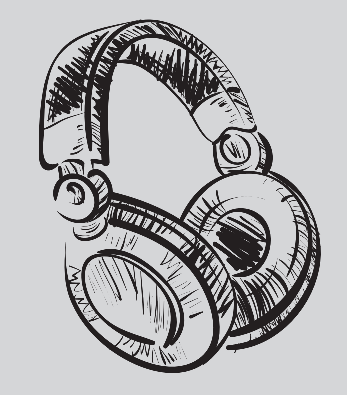


5.1 Otros casos de lenguaje inclusivo

Otros grupos excluidos de la sociedad también demandan que sus logros, luchas y demandas sean visibilizadas, por lo que podemos aportar a esta causa a través del lenguaje.

Así por ejemplo, cuando hablemos de la población sexualmente diversa evitemos designaciones como "los homosexuales", porque esto excluye a otras identidades de la diversidad como las mujeres lesbianas y las personas trans. Tampoco es correcto hablar del "movimiento de diversidad sexual" (a menos que estemos hablando de un movimiento en concreto), pues no todos y todas están aglutinados en un solo movimiento (los grupos manejan demandas y reivindicaciones distintas). De esta manera, para hablar en términos más generales, lo mejor es decir "la población sexualmente diversa".





II. Recursos y herramientas técnicas:

1. Referente a los audios

Un guión debe complementarse con una locución que sea amigable y comprensible para nuestras audiencias, pero además, los insertos de audio dan gran riqueza a nuestras producciones. Estas son algunas recomendaciones técnicas y de forma para hacer un buen uso de los insertos de audio.

1.1 Aspectos técnicos:

A) Calidad y formato de los audios

Se recomienda enviar los audios de las corresponsalías en formato mp3, con una calidad de 192 kbps y en sonido mono; es decir, en un solo canal. Una comprensión de menos de 192 kbps, hará que los audios pierdan calidad y que se escuchen mal por la radio.

B) Monitoreo de la grabación

Se debe contemplar siempre el uso de audífonos para monitorear o escuchar lo que

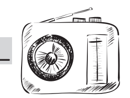
se está grabando. El uso de este recurso permite percibir si el volumen de la grabación es muy alto o muy bajo. Monitorear también sirve para darse cuenta de si existen ruidos de ambiente que puedan entorpecer la calidad de la grabación, como ventiladores, vehículos u otros distractores.

1.2 Aspectos de forma:

A) Locución

Si hacemos una locución comprensible, con buena pronunciación y modulación de la voz podremos despertar el interés de nuestros y nuestras radioescuchas. Así. debemos procurar que la voz sea clara y que la lectura tengan un buen ritmo: que no sea muy pausada ni muy rápida. En este sentido, podemos contar con un guión excelente que si la locución no es amena, corremos el riesgo de perder la atención de nuestra audiencia. Por eso debemos cuidar en detalle de todo el proceso de producción de las notas radiofónicas.

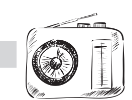
En el proceso de grabación de la locución, se puede constatar si se redactó de forma correcta el guión, si el tamaño de las oraciones y párrafos es indicado, si usamos bien los signos de puntuación y si lo que escribimos es comprensible. Si la lectura de alguna oración o párrafo se dificulta por la carencia de pausas oportunas, entonces esto demuestra que el escrito irrespeta las características del formato radiofónico. Por esta razón, se recomienda leer el guión en voz alta para hacer los cambios oportunos, antes de ingresar a la etapa de grabación.



B) Audios de sonido ambiente

Los audios ambiente nos ayudarán a describir y caracterizar mejor a las personas, lugares y situaciones de las que hablamos en nuestros reportes.

Cuando vaya a realizar una entrevista, tome unos segundos para grabar audios ambiente de la comunidad o el evento donde se encuentra. No es lo mismo contar que hubo una marcha multitudinaria en la ciudad, que grabar algunos audios de cómo sonaba esa marcha, cómo sonaban las consignas y qué decían las personas que se encontraban ahí. Así será más fácil para las personas que nos escuchan transportarse a ese lugar y entender qué ocurría.



III. Recomendaciones respecto a otros formatos y géneros periodísticos:

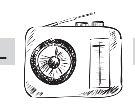
Además de las notas cortas e informativas, en el Informativo Voces Nuestras abordamos otros géneros y formatos periodísticos, sobre todo el reportaje y la entrevista. En este apartado recopilamos algunos elementos sobre estos formatos que nos pueden ayudar a hacer un mejor abordaje.



1. Entrevista

La base primordial de toda buena entrevista es que la persona que entrevista tenga información y domine el tema de la conversación. Por ello se recomienda que antes de cada entrevista, como mínimo, se haga una lectura previa sobre la persona a entrevistar, sobre su trabajo o campo de especialización. De acuerdo con las sugerencias de la red de corresponsales del Informativo Voces Nuestras, una duración de 10 minutos para una entrevista es un tiempo moderado para profundizar un tema de forma dinámica.

Estos son algunos tips o consejos para realizar entrevistas más atractivas:



A) Una entrevista es un diálogo: Converse con su entrevistado (a)

Un periodista o una periodista sin información sobre la persona entrevistada y el tema de la conversación no podrá re-preguntar o dejará pasar datos interesantes. Lo anterior puede provocar que la entrevista se vuelva un monólogo con respuestas interminables por parte de la persona entrevistada y con un ritmo lento, lo cual hará perder el interés de las y los radioescuchas.

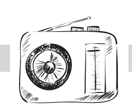
También se debe procurar tomar el tiempo de las respuestas, y buscar el momento idóneo para "interrumpir" de forma respetuosa al entrevistado o entrevistada, ya sea porque se quiere profundizar sobre algo que está diciendo en el momento o porque ya tiene mucho tiempo hablando y está redundando sobre un mismo aspecto. Ejemplo de cómo retomar la dirección de la entrevista:

Don Julio, ¿entonces usted de forma concreta quiere decir que la propuesta debe plantearse ante la Organización Internacional del Trabajo?

B) Preste atención a las respuestas

Es importante prestar siempre atención a las respuestas de las personas entrevistadas, porque en ocasiones pasa que no contestan lo que se les pregunta y, por consiguiente, es necesario repreguntar. Cuando esto sucede, la





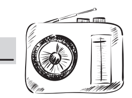
audiencia puede percibir que la persona entrevistada evadió la respuesta y que, además, la o el periodista no fue incisivo en el enfoque.

Recuerde: una entrevista es una conversación, y es importante estar más atentos y atentas a lo que nos dice la personas entrevistada que a nuestro cuestionario. Ejemplo:

Don Julio, aún no responde la pregunta: ¿es o no responsabilidad del gobierno el incumplimiento del convenio de la OIT?

Además de lo anterior, vea a los ojos a la persona entrevistada y aprenda a interpretar lo que le dice más allá de las palabras, con sus gestos o lenguaje corporal. Esto también da buenas señales para conducir la entrevista de la manera correcta.

Por ejemplo, un entrevistado que se muestra nervioso cuando le mencionamos algunos temas o datos, quizá no esté diciendo toda la verdad en sus respuestas y percibir esto nos puede permitir ser más incisivos e incisivas, y repreguntar para obtener información valiosa. De la misma manera, si al entrevistar a alguien para obtener su testimonio vemos que al evocar algunas situaciones fuertes o traumáticas empieza a mostrar angustia y ansiedad, nuestro deber ético es reorientar nuestras preguntas y hacer sentir a la persona en un ambiente de confianza y respeto.



C) La persona entrevistada es quien tiene la información de interés

Un entrevistador o entrevistadora que habla demasiado puede entorpecer el diálogo y hacer perder el interés de la audiencia. Ante esto, recuerde siempre que si bien una entrevista es una conversación, quien tiene la información relevante y noticiosa es la persona entrevistada.

Se debe tener un balance: una buena entrevista debe estar cargada de dinamismo y de datos interesantes. Por ejemplo, preguntas con respaldo de estadísticas:

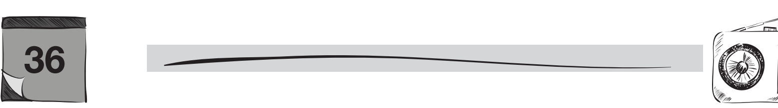
El Informe de la Corte Interamericana destaca que en Centroamérica se violenta en un 70 % el derecho a la libertad sindical, podría referirse puntualmente a la situación guatemalteca.

D) Retomar el tema principal y el nombre de la persona entrevistada

Se debe tomar en cuenta que el formato de entrevista es más extenso, por lo que es necesario retomar con quién estamos conversando en la entrevista; lo anterior para garantizar que si alguna persona radioescucha no sintonizó desde el inicio, conozca el tema de análisis y las personas que están entrevistando. Ejemplo:

Cuando y a pasaron unos 4 minutos de entrevista:





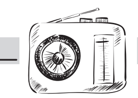
Les recordamos que estamos profundizando sobre la situación sindical en Guatemala y otros países de la región. Para ello estamos conversando con el secretario general del Sindicato de Obreros, Julio Saénz. Don Julio, ¿cree usted que las políticas del gobierno han sido eficientes?

2. Reportajes:

Los reportajes son el formato que nos permite abordar los temas con mayor profundidad porque van más allá de lo puramente informativo, y dan mayor margen de investigación e interpretación. Si una nota informativa nos debe responder las preguntas ¿qué?, ¿quién?, ¿dónde?, ¿cuándo?; el reportaje nos permite ahondar y responder las preguntas ¿por qué?, ¿para qué? y ¿cómo? A continuación, algunas recomendaciones para este formato:

A) Número de fuentes

Si bien en un reportaje la diversidad de fuentes debe ser mayor a la que hay en una nota convencional, se debe cuidar que el número de fuentes no llegue a confundir a la audiencia. Igualmente, siempre es importante identificar a la fuente que interviene: en radio no hay otro recurso más que el oído, por lo que es primordial facilitar todo lo que se pueda la comprensión para el público.



B) Recursos de producción

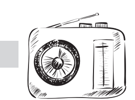
La música y los efectos de sonido son recursos importantes para dar fluidez a los reportajes radiofónicos. Sin embargo, bajo ninguna circunstancia estos sonidos debe competir con la locución o las declaraciones de las fuentes. De esta forma, es aconsejable revisar el volumen final de la mezcla y asegurarse de que la música o los efectos no desvían la atención.

3. Semblanzas

Aunque se trata de notas o reportajes dedicados a una persona o grupo en particular, las semblanzas también se enriquecen de la diversidad de fuentes. Por ejemplo:

Si vamos a hacer una semblanza de un líder o lideresa comunal, deberíamos construirla no solo con entrevistas a esa persona, sino también con entrevistas a familiares, vecinos de la comunidad y, de ser posible, autoridades o compañeros y compañeras de trabajo.

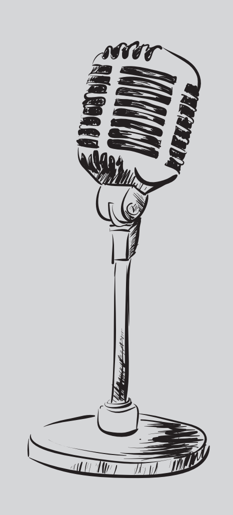
Una nota que solo contemple a un locutor o locutora y a la persona entrevistada hablando de sí misma y de su vida, no entra en el género semblanza.

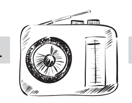


Mensaje Final

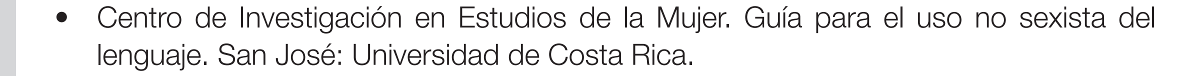
Al llegar a esta página, usted habrá hecho un recorrido por nuestras recomendaciones para simplificar y, más aún, potenciar el mensaje que transmite mediante las notas radiofónicas periodísticas. Esperamos que le sean de utilidad y también de inspiración para investigar y conocer más del apasionante mundo de la radio.

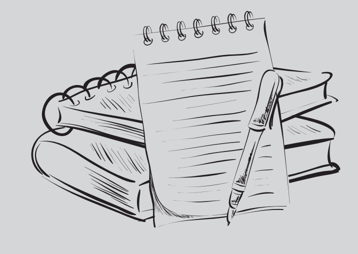
Al llegar a esta página, también queremos decirle ¡gracias! Porque con su trabajo de periodismo ciudadano y comunitario, usted ejerce y reivindica el derecho humano a la comunicación, así como muchos otros derechos de nuestras comunidades. Por ello, este manual espera ser un aporte a su ya valiosa y admirable labor, pero sobre todo un aliciente más para que, desde las pequeñas radios -las que son independientes, populares y contestatarias- sigan escuchándose las voces y las identidades de quienes creen que hay otros mundos posibles por los cuales trabajar.





Referencias

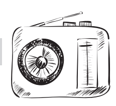




- Centro de Investigación en Estudios de la Mujer. Guía para el uso no sexista del lenguaje. San José: Universidad de Costa Rica.

- Mujer Palabra. Lenguaje inclusivo. Recuperado de http://www.mujerpalabra.net/pensamiento/lenguaje/lenguaje_inclusivo.htm.

- León Zúñiga Lilliana y Tapia Arenas Joaquín (2011) Guía de producción radiofónica - 1 ed- San José, CR




Voces
Nuestras
CENTRO DE COMUNICACIÓN


Brot
für die Welt


ROSA
LUXEMBURG
STIFTUNG